



# PISMO RADY DZIELNICY IX ŁAGIEWNIKI-BOREK FAŁĘCKI

www.dzielnica9.krakow.pl

LISTOPAD 2008 R.

egzemplarz bezpłatny

ISSN 1642-3208

## Dzielnica IX świętuje 90. rocznicę odzyskania niepodległości



CZYTAJ NA STRONACH 4-6:

### W NUMERZE:

3 Remonty, modernizacje...

7 Przedszkolaki w hołdzie  
Janowi Pawłowi II

## Przyjaciół Przedszkola

Dyrekcja oraz grono pedagogiczne Samorządowego Przedszkola Nr 10 im. Jana Pawła II przyznało Przewodniczącemu Rady Dzielnicy IX Adamowi Migdałowi honorowy tytuł Przyjaciół Przedszkola. Jest to szczególne wyróżnienie nadawane rodzicom, firmom oraz osobom prywatnym w podziękowaniu za zaangażowanie w pracę na rzecz placówki i wspomaganie tym samym jej działalności dydaktycznej oraz opiekuńczo-wychowawczej.

dokończenie na str. 3



Nakład: 2000 egzemplarzy

Redakcja: Anna Sulencka  
Odpowiedzialny za wydanie informacji:  
Adam Migdał

**Adres redakcji:**  
ul. Żywiecka 13, 30-418 Kraków  
tel./fax 012 268 16 14  
tel. 012 268 18 00  
e-mail: [dzielnica9@um.krakow.pl](mailto:dzielnica9@um.krakow.pl)  
[www.dzielnica9.krakow.pl](http://www.dzielnica9.krakow.pl)

Osoby zainteresowane współpracą zapraszamy do nawiązania kontaktu z redakcją. Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i korekty artykułów oraz nadawania im własnych tytułów.

Herb dzielnicy i rysunek na s. 1:  
Adam Pochopień

Opracowanie graficzne i skład:  
Anna Sulencka

Wydawca: GEOINFO – Krakowski  
Zespół Ekspertów Sp. z o.o.

**Sekretariat Rady Dzielnicy IX**  
**Łagiewniki – Borek Fałęcki**  
**ul. Żywiecka 13**  
**czynny od poniedziałku do piątku**  
**w godz. 9.00-12.00**

**Dyżury członków Zarządu**  
**Dzielnicy IX w siedzibie Rady**  
**przy ul. Żywieckiej 13:**

**Przewodniczący**  
**ADAM MIGDAŁ**  
– czwartek w godz. 12.00-14.00

**Z-ca Przewodniczącego**  
**MARIA SŁOBODZIAN**  
– wtorek w godz. 17.00-18.30

**Członek Zarządu**  
**ANNA ŚWIERTA**  
– środa w godz. 16.00-17.30

Zapraszamy na stronę internetową  
[www.dzielnica9.krakow.pl](http://www.dzielnica9.krakow.pl)

## Sprawozdanie z listopadowej sesji Rady Dzielnicy IX

**W listopadzie odbyła się jedna sesja Rady Dzielnicy IX w dniu 18 XI 2008 r. Rada podjęła pięć uchwał opiniujących, z czego trzy dotyczą zamiaru zabudowy wielorodzinnej przy ulicy Obozowej – planowana inwestycja rozbita została na trzy wnioski o WZ.**

Rada zaopiniowała negatywnie ustalenie warunków zabudowy dla zamierzenia inwestycyjnego w okolicy ul. Obozowej. Plany obejmują trzy zespoły budynków mieszkalnych wielorodzinnych (do 7-9 budynków każdy) z usługami w parterze, z parkingami naziemnymi i podziemnymi, drogami wewnętrznymi i budową wjazdu z ul. Obozowej.

Rada sprzeciwia się intensywności zabudowy uważając, iż budynki 8-9-piętrowe są stanowczo za wysokie na tym terenie otoczonym budownictwem jednorodzinne. Ponadto istniejący układ komunikacyjny planowany przed 80 laty dla zabudowy zagrodowej jednorodzinnej nie jest w stanie pomieścić tak znacznego, planowanego wzmożonego ruchu samochodów. Spowoduje to stan zagrożenia dla korzystających z dróg wszystkich użytkowników. Najpierw powinna być wybudowana ulica 8 Pułku Ułanów (w planach Nowoobozowa), która stworzy warunki do przejścia ruchu z tego obszaru. W planach są luki w zakresie docelowych rozwiązań infrastruktury drogowej komunikacyjnej – brakuje rozwiązań włączenia drogowego osiedla do planowanej ulicy 8 Pułku Ułanów. Proponowane dodatkowe wprowadzenie ruchu w ulice: Zdunów, Podhalańska, Pszczelna, Zbrojarzy, Turonia, Ruczaj i Miłkowskiego stanowi zagrożenie dla zdrowia i życia mieszkańców obecnych, jak też tych, którzy mieliby w tych budynkach zamieszkać. Ruch stworzy również zagrożenie dla użytkowników tych dróg, z uwagi na układ komunikacyjny zaplanowany przed 80-ciu laty, o zaniżonych parametrach zarówno wytrzymałościowych, jak też szerokości (ulice ok. 3-4,5 m, brak chodników). Inwestor powinien zatem w ramach całego

przedsięwzięcia zaprojektować i wykonać odcinek ulicy 8 Pułku Ułanów (Nowoobozowa) wraz z włączeniem wyjazdu z terenów objętych inwestycją. Do czasu wykonania takiego rozwiązania Rada Dzielnicy IX nie widzi możliwości na realizację tego przedsięwzięcia.

Również negatywnie zaopiniowano ustalenie warunków zabudowy dla inwestycji pn. „Budowa budynku mieszkalnego wielorodzinnego z garażem poniżej poziomu terenu na działkach nr 258 i 259 obr.33 Podgórze, oraz infrastrukturą techniczną i wjazdem również na działkach nr 689/3 i 689/4 obr.33 Podgórze przy ul. Irysovej 5”. Na tym terenie zabudowa również ma charakter jednorodzinny i wszelka planowana zabudowa powinna być do niej dostosowana pod względem parametrów wielkości, wysokości i kształtu. Pojedyncze obiekty o wysokiej intensywności zabudowy nie mogą przesądzać o charakterze zabudowy istniejącej od setek lat jako zabudowa jednorodzinna. Przedsięwzięcie zaburzy istniejący ład przestrzenny. Ingeruje poważnie w środowisko społeczne i przyrodnicze. Pogłębi w tym rejonie problemy wynikające z nieprzystosowania układu komunikacyjnego do zwiększonego ruchu. Istniejący układ drogowy wraz z infrastrukturą są przystosowane lokalnie tj. wyłącznie do obsługi istniejącej w tym miejscu od lat enklawy domów jednorodzinnych. Istniejąca infrastruktura drogowa nie spełnia wymogów przejścia dodatkowego natężenia ruchu samochodowego, gdyż zaplanowana została do obsługi ruchu lokalnego przed kilku dziesięciolecia. Jest to kolejna próba stworzenia precedensu dla tego obszaru – próba zmiany charakteru zabudowy jednorodzinnej na wielorodzinna.

Negatywną opinię rady otrzymał także zamiar zbycia działki położonej przy ul. Turowicza w Krakowie (oznaczonej na wstępnym projekcie podziału jako działka nr 82/10/C Obr. 47 Podgórze).

# Przyjaciel Przedszkola

dokończenie ze str. 1

Dyrektor Przedszkola Nr 10 wręczyła order Przyjaciela Przedszkola Przewodniczącemu Adamowi Migdałowi podczas „Pasowania Malucha Na Przedszkolnego Zucha, które odbyło się w dniu 27 października.

„Serdecznie dziękujemy Przewodniczącemu Rady Dzielnicy IX Adamowi Migdałowi za wieloletnią po-

moc i życzliwość w realizowaniu naszych przedsięwzięć” – powiedziała dyrektor przedszkola Teresa Sternal.

Pośród wyróżnionych orderem osób są m. in. Adolf Weltschek – dyrektor Teatru Lalki, Maski i Aktora Groteska, Iwona Żurkowska – Inspektor Wydziału Edukacji, Robert Halik – wydawca miesięcznika „Blżej Przedszkola. Wychowanie i Edukacja”, Agata Janaszek z Wydawnictwa „Nasza Księgarnia” oraz ksiądz Ryszard Hodara – proboszcz parafii z kościołem na osiedlu Cegielniana.



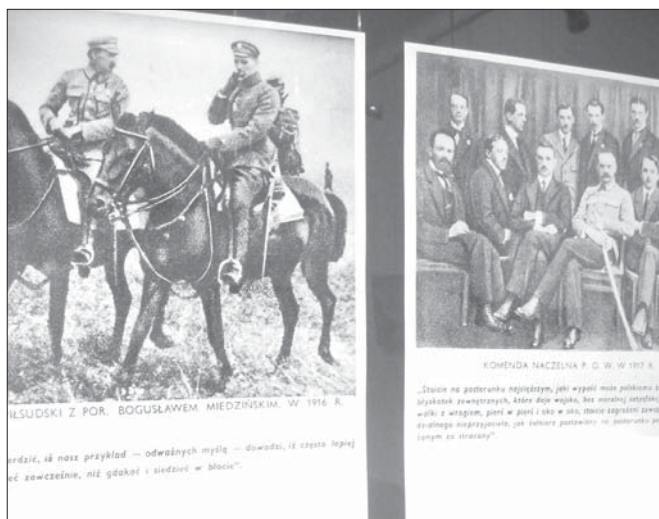
# Remonty, modernizacje...

Dobiega końca realizacja inwestycji zaplanowanych przez Radę Dzielnicy IX na 2008 rok. W listopadzie oddano do użytku nowy chodnik przy ulicy Orzechowej. W zakresie remontów placówek oświatowych zakończono wymianę okien oraz drzwi do gabinetu rewalidacji w budynku SOSW Nr 6 na ul. Niecałej 8.



## Legiony Polskie i „Zamyślenia nad ojczyzną”

Z okazji 90. rocznicy odzyskania niepodległości w 2. połowie listopada w Klubie Iskierka czynna była ciekawa wystawa historyczna zatytułowana „Legiony Polskie”, prezentująca materiały ze zbiorów państwa Izabeli i Stanisława Śliwów – reprodukcje unikatowych fotogra-



fii, w dużej części wykonane przez oficerów wojsk Józefa Piłsudskiego. Na tę okoliczność wydano folder z rysunkiem historycznym nakreślającym okoliczności powstania, formowania się i działania Legionów Polskich.



Uroczyste otwarcie wystawy połączone z występem artystycznym „Zamyślenia nad ojczyzną” w wykonaniu Grupy Teatralnej ADALEX. Nastrojowy spektakl nawiązywał do charyzmatycznej osoby i działalności komendanta Józefa Piłsudskiego.

## Dzień Niepodległości w Przedszkolu Nr 95



Dzień Odzyskania Niepodległości uroczystie obchodzono w Przedszkolu Nr 95. Tradycyjnie już gościem honorowym był lubiany i podziwiany przez dzieci Włodzimierz Wowa Brodecki – aktor Teatru Ludowego, miłośnik historii i tradycji ułańskiej. Jego opowieści o losach Legionów oraz o tym, jak sam podąża ich śladami, a i też imponująca szabla – robią na dzieciach co roku spore wrażenie.

Przedszkolaki ze starszych grup zaprezentowały program słowno-muzyczny oraz piękne tańce narodowe: poloneza i krakowiaka. Spotkanie zakończyło się wspólnym z rodzicami i dziadkami śpiewaniem znanych wszystkim patriotycznych pieśni o legionach i ułanach.

Dzieci z Przedszkola Nr 95 przygotowały także dla mieszkańców okolicznych osiedli występ zatytułowany „Ojczyzna w potrzebie”, który miał miejsce w Klubie Iskierka w dniu 18 listopada.



# NICĘ ODZYSKANIA NIEPODLEGŁOŚCI

## Pamiętamy o tych, dzięki którym Polska jest

„Pamiętajmy o tych, dzięki którym Polska jest”. Tymi słowami ks. prałat Tadeusz Dziedzic – proboszcz łagiewnickiej parafii zakończył uroczystą Mszę świętą *Pro Patria* w intencji ojczyzny w dniu 11 listopada.

Po Mszy świętej, jak co roku, pod „Pomnikiem 37-miu z Łagiewnik” odbyło się spotkanie zorganizowane przez Łagiewnickie Towarzystwo Kulturalne. Było to krótkie, bardzo uroczyste zamyślenie nad znaczącym biegiem historii, który kształtowali bardzo konkretni, bliscy naszemu społeczeństwu ludzie. Prowadzący spotkanie Jerzy Wardas przypomniał, że I Kompania Kadrowa została utworzona 3 sierpnia 1914 roku właśnie w Krakowie i to ona dała początek Legionom Polskim, do których należeli także polegli w walce o niepodległość w latach 1914-1920: Jan Dudziński, Stefan Berniak, Jan Batko, Ludwik Tomala oraz Stanisław Dudziński – obywatele Łagiewnik, których nazwiska widnieją na tablicy pamiątkowej na Pomniku.



Uczniowie z Zespołu Szkół Ogólnokształcących Nr 17 przedstawili krótki okolicznościowy artystyczny program słowno-muzyczny. Następnie pod pomnikiem złożone zostały kwiaty i zapalono znicze.

Co roku uroczystość pod Pomnikiem w Dniu Niepodległości gromadzi spore grono społeczności Łagiewnik – rodziny osób upamiętnionych na Pomniku, byłych żołnierzy AK z terenu Łagiewnik, seniorów harcerstwa łagiewnickiego, radnych Dzielnicy IX, członków Łagiewnickiego Towarzystwa Kulturalnego oraz wielu mieszkańców. Co roku świadomie i aktywnie uczestniczy w tej uroczystości młodzież: *My, uczniowie zrzeszeni w Kole Młodych Miłośników Ziemi Łagiewnickiej, pamiętając słowa Jana Pawła II, iż „pamięć o przeszłości chroni nas przed stoczeniem się w nicość”, pragniemy skromnym bukietem kwiatów i wierszem oddać hołd tym, którzy walczyli o wolność naszej Ojczyzny, byśmy dziś mogli obchodzić 90. rocznicę jej odrodzenia się z przeszło 100-letniej niewoli.*

Powagę i podniosły charakter nadawała spotkaniu obecność 5 pocztów sztandarowych: byłych akowców, których reprezentowali Marek Miziura i Kazimierz Kolarz, oraz szkół – Szkoły Podstawowej Nr 56, Szkoły Podstawowej Nr 55, Zespołu Szkół Ogólnokształcących i Przemysłu Skórzanego oraz Gimnazjum Nr 81 z cennym historycznym sztandarem szkoły z 1930 roku przekazanym uczniom w ubiegłym roku.



## XIV Marszobieg Niepodległości

W sobotę 8 listopada odbył się IV Marszobieg Niepodległości organizowany przez Urząd Miasta Krakowa i OSiR Krakowianka dla upamiętnienia wydarzeń z 1918 roku związanych z odzyskaniem niepodległości przez Polskę. Marszobieg rozpoczęły uroczystości rocznicowe pod kopcem im. Józefa Piłsudskiego. Po nich uczestnicy imprezy pobiegli trasą z kopca im. Józefa Piłsudskiego na kopiec im. Tadeusza Kościuszki. W imprezie uczestniczyli: młodzież szkolna, zawodnicy klubów sportowych oraz mieszkańcy Krakowa, wśród nich także Przewodniczący Rady Dzielnicy IX Adam Migdał.

## Pogodna Jesień

Rada Dzielnicy IX tradycyjnie już zaprosiła seniorów naszej społeczności na spotkanie przy herbacie, smakolach oraz muzyce, śpiewie i wspólnej zabawie z zespołem „Pogodna Jesień”.



W występie „Pogodnej Jesieni” przygotowanym na okoliczność Dnia Solidarności oraz 90. rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości poważna nuta patriotyczna przeplatała się ze stałą nutą humoru i radości, jaka płynie z przesłania tego zespołu. W śpiewanie „Legionów” czy „Przybyli ułani” i wielu innych znanych pieśni żołnierskich włączali się goście – seniorzy.



W całym programie artystycznym dominowała pogoda ducha, bo muzyka i humor są najlepsze na niemoce i słabości związane z przemijaniem. Tańce, przyspiewki, wierszowane pogadanki, humoreski i piosenki krakowskie królowały tego wieczoru.

Spotkanie prowadziła dusza artystyczna i wieloletnia dyrektor zespołu, pani Janina Pater, która do dziś poprzez recytację i rolę konferansjera aktywnie włącza się w program artystyczny „Pogodnej Jesieni”.

„Jak Państwo zauważyli, niepierwszej jesteśmy młodości, lecz mimo to młodzi, bo młodzi sercem. Zakładając nasz zespół pragnęliśmy udowodnić wszystkim – i tym starszym, schorowanym, i tym młodym i zdrowym, że młodość zależy od nas samych. Niesiemy ludziom piękne słowo, muzykę, taniec i piosenkę, czyli niesiemy ludziom radość życia, bo nasza młodość trwa dalej” – tak rozpoczęła spotkanie pani Janina Pater.

*Wędrując dzisiaj przez miasta Polski,  
przybył i do was zespół krakowski.  
Chociaż „Jesienią” go nazywają,  
kwitnie w nim młodość, jak róże w maju.  
To nic, że babci w kolanie strzyka,  
ale jak sarna tańczy walczyka.  
To nic, że dziadzio wciąż pije ziółka,  
ale zaśpiewa tu, jak jaskółka.  
Wszystko panowie i miłe panie  
można odmienić i młodym się stanie.  
Bo radość życia starość nam skraca,  
a młodość, choć zniknie, znowu powraca.  
Nic, że tu boli, a tam coś strzyka,  
lecz każdy jest młody, gdy gra muzyka.  
Ucieka starość, gdy serce młode  
i niby ptak się rwie na swobodę.  
Starszy pan niby dziadzio wygląda,  
ale babuni w oczka zagląda.  
To nic, że dawno włos ci zbieleje,  
lecz serce młode z pieśnią się śmieje.  
Więc naszym dawnym polskim zwyczajem  
bawmy się dobrze – wszyscy, nawzajem.*

## Nowe przedszkole „Źródło” na ulicy Uroczej zaprasza

Przedszkole Stowarzyszenia Wspierania Edukacji i Rodziny STERNIK zaprasza **13 grudnia (sobota) o godz. 10.00 na dzień otwarty przedszkola.**

Nowo powstałe przedszkole „Źródło” to inicjatywa rodziców pragnących stworzyć całościową i spójną ofertę edukacyjną, opartą na indywidualnym podejściu do dziecka, poszanowaniu jego wolności i odpowiedzialności osobistej oraz na chrześcijańskiej wizji człowieka i jego życia. Pierwszym i niezastąpionym miejscem wychowania dziecka jest rodzina, dlatego przedszkole powinno być „przedłużeniem” domu. „Źródło” jest **wspólnym dziełem rodzin!**

Z ramienia Stowarzyszenia Wspierania Edukacji i Rodziny „Sternik” działa w Polsce kilka placówek: szkoła podstawowa dla chłopców „Żagle” w Warszawie-Międzylesiu, szkoła podstawowa dla dziewcząt i przedszkole „Strumienie” w Warszawie-Falenicy. Obecnie powstają nowe przedszkola w Poznaniu, Szczecinie i Krakowie. Są to placówki wzorowane na tego typu placówkach o 50-letniej tradycji, działających w Barcelonie.

Przedszkole „Źródło”  
ul. Urocza 36, Kraków-Łagiewniki  
tel. 12-269-40-76, (w godz. 9.00-15.00), 515-043-564

# Przedkolaki w hołdzie Janowi Pawłowi II

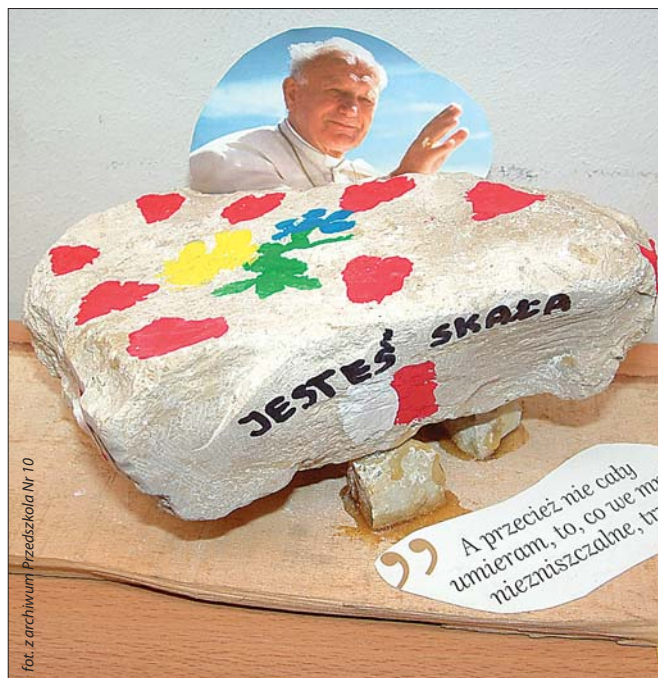
Wychowankowie Przedszkola Samorządowego Nr 10 osobiście złożyli na ręce kardynała Stanisława Dziwisza piękny album zatytułowany „Przedkolaki w hołdzie Janowi Pawłowi II”.

Album wykonany został z prac nadesłanych na konkurs plastyczny „Jan Paweł II w oczach dziecka”, adresowany do przedszkolaków z krakowskich placówek.

Organizatorzy konkursu z Samorządowego Przedszkola Nr 10 nie spodziewali się tak dużego odzewu ze strony uczestników. Z 41 placówek nadesłano 144 prace plastyczne przestrzenne i płaskie, duże i małe, przedstawiające tego wielkiego Polaka – Karola Wojtyłę w różnych momentach życia. W obradach jury 29 października uczestniczyli: Jan Bruliński – architekt, Paweł Kołodziej-ski – artysta malarz, Paweł Kozakiewicz – przedstawiciel Centrum Jana Pawła II „Nie lękajcie się”, Teresa Sternal – dyrektor oraz nauczyciel Monika Kuczaj z Samorządowego Przedszkola Nr 10 w Krakowie. Wszystkie nadesłane prace były piękne, przedstawiały papieża Jana Pawła II w różnych sytuacjach życia, wykonane zostały z różnorodnych materiałów plastycznych. Zaskakujące jest, ile wiadomości mają małe dzieci i jak wiele potrafią przedstawić, wykorzystując swoje niewielkie możliwości. Jury miało więc trudne zadanie. Brano pod uwagę



samodzielność wykonania pracy plastycznej, ciekawy pomysł, a także wykorzystanie różnorodnych materiałów plastycznych i przyrodniczych. Konkurs rozstrzygnięto w dwóch kategoriach wiekowych. W kategorii dzieci młodszych (3- i 4-latków) pierwsze miejsce zajęła praca przysłana z Niepublicznego Przedszkola Matki Bożej Brzemiennej w Krakowie, którą wykonała czteroletnia Olga Klechowska. W kategorii dzieci starszych (5- i 6-latków) pierwsze miejsce przyznano grupie „Motylków” z Prywatnego Przedszkola Nr 9 w Krakowie. Nagrody wręczał m. in. Przewodniczący Rady Dzielnicy IX Adam Migdał.



Honorowy patronat nad konkursem objęli: Stanisław Kardynał Dziwisz Arcybiskup Metropolita Krakowski, Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski, Małopolski Kurator Oświaty Artur Dzigański, Centrum Jana Pawła II „Nie lękajcie się” oraz serwis internetowy [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl).

## Tryptyk Jerozolimski w Łagiewnickim Sanktuarium

Przez miesiąc w Kaplicy Wieczystej Adoracji w Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach można podziwiać Tryptyk Jerozolimski, który będzie częścią IV – „polskiej stacji” Drogi Krzyżowej w Jerozolimie.

Jest to nastawa ołtarzowa w formie tryptyku wraz z monstrancją, powstała w pracowni artystycznej Drapikowski Studio w Gdańsku. To imponujące dzieło ma typowo polski charakter i przepełnione jest symbolicznymi obrazami biblijnymi, skłaniającymi do zamyślenia i modlitewnej refleksji.

Tryptyk „Niebiańska Jerozolima” jest jednym z owoców działalności Stowarzyszenia Communita Regina Della Pace, które podjęło działania na rzecz pokoju i pojednania na świecie.

Zanim „Niebiańska Jerozolima” na stałe trafi do Ziemi Świętej, wędruje po sanktuariach i katedrach w Polsce i w Niemczech. Bezpośrednio przed celem podróży planowane jest wystawienie tryptyku w Rzymie i poświęcenie go przez papieża Benedykta XVI. W Łagiewnikach można go oglądać do końca 2008 roku.



## Więści od grzybiarzy

Koło Grzybiarzy działa przy Klubie Borsuczek już 8 lat. Średnio pięć razy w roku grzybiarze jeżdżą w sprawdzone miejsca do Balic, do Palonek, do Strzegomka,



skąd wytrawny grzybiarz nie wraca z pustym koszem. Sezon rozpoczynają hucznie na czerwcowej wyprawie np. w Śladkowie Małym przy kawie, herbacie i... pieczonym świniaku. Tam można także powędkować lub popływać kajakami na okolicznych stawach.

W tym roku odbyły się cztery wyprawy na grzyby. Są to całodniowe wycieczki na łono natury w miłym towarzystwie i przede wszystkim zakończone satysfakcjonującymi zbiorami. Tegoroczny sezon zakończył się w Gorzakwi uctowaniem przy ognisku po ostatniej październikowej wyprawie na grzyby. Nie zabrakło pieczonych kiełbasek i piwa. „Na wyprawach jest wesoło i kulturalnie” – podkreśla opiekun Koła Wiesław Eckert – „W tym roku szczególnie dopisała nam pogoda, a i zbiory dały dużo zadowolenia grzybiarzom”.

Obecnie Koło liczy ponad 100 członków, opiekują się nim Tadeusz Stec oraz Wiesław Eckert (członek obecnej Rady Dzielnicy IX).

Członkowie Koła gorąco zachęcają i zapraszają wszystkich do wspólnych wypraw na grzyby. Zapewniają, że wiek nie ma znaczenia. Chętni proszeni są o kontakt z Wiesławem Eckertem – tel. 12 259 20 55 lub Tadeuszem Stecem – tel. 12 267 00 94.

## „Wystawka chodnikowa” 2008

Przed nami ostatnia w tym roku zbiórka śmieci w ramach akcji „Wystawka chodnikowa”. Jest to szansa dla mieszkańców Krakowa na bezpłatne pozbycie się dużych odpadów – zbędnych mebli i urządzeń gospodarstwa domowego.

W tym miesiącu **w dniu 11 grudnia** (w godz. 20-22) zbierane będą odpady wielkogabarytowe z chodników przy ulicach: **Montwiła-Mireckiego, Żywiecka, Kościuszkowców, Zdunów, Niemcewicz, Zaborze, Światowida, Gajowa, Podhalańska, Łuczyńskiego, Goryczkowa, Orzechowa róg Sielskiej, Jagodowa.**